COUNCIL DIRECTIVE 93/13/EEC

of 5 April 1993

on unfair terms in consumer contracts

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 100 A thereof,

Having regard to the proposal from the Commission (1),

In cooperation with the European Parliament (2),

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee (3),

Whereas it is necessary to adopt measures with the aim of progressively establishing the internal market before 31 December 1992; whereas the internal market comprises an area without internal frontiers in which goods, persons, services and capital move freely;

Whereas the laws of Member States relating to the terms of contract between the seller of goods or supplier of services, on the one hand, and the consumer of them, on the other hand, show many disparities, with the result that the national markets for the sale of goods and services to consumers differ from each other and that distortions of competition may arise amongst the sellers and suppliers, notably when they sell and supply in other Member States;

Whereas, in particular, the laws of Member States relating to unfair terms in consumer contracts show marked divergences;

Whereas it is the responsibility of the Member States to ensure that contracts concluded with consumers do not contain unfair terms;

Whereas, generally speaking, consumers do not know the rules of law which, in Member States other than their own, govern contracts for the sale of goods or services; whereas this lack of awareness may deter them from direct transactions for the purchase of goods or services in another Member State;

Whereas, in order to facilitate the establishment of the internal market and to safeguard the citizen in his role as consumer when acquiring goods and services under contracts which are governed by the laws of Member States other than his own, it is essential to remove unfair terms from those contracts;

Whereas sellers of goods and suppliers of services will thereby be helped in their task of selling goods and supplying services, both at home and throughout the internal market; whereas competition will thus be stimulated, so contributing to increased choice for Community citizens as consumers;

Whereas the two Community programmes for a consumer protection and information policy ([4]) underlined the importance of safeguarding consumers in the matter of unfair terms of contract; whereas this protection ought to be provided by laws and regulations which are either harmonized at Community level or adopted directly at that level;

Whereas in accordance with the principle laid down under the heading 'Protection of the economic interests of the consumers', as stated in those programmes: 'acquirers of goods and services should be protected against the abuse of power by the seller or supplier, in particular against one-sided standard contracts and the unfair exclusion of essential rights in contracts';

Whereas more effective protection of the consumer can be achieved by adopting uniform rules of law in the matter of unfair terms; whereas those rules should apply to all contracts concluded between sellers or suppliers and consumers; whereas as a result *inter alia* contracts relating to employment, contracts relating to succession rights, contracts relating to rights under family law and contracts relating to the incorporation and organization of companies or partnership agreements must be excluded from this Directive;

Whereas the consumer must receive equal protection under contracts concluded by word of mouth and written contracts regardless, in the latter case, of whether the terms of the contract are contained in one or more documents;

Whereas, however, as they now stand, national laws allow only partial harmonization to be envisaged; whereas, in particular, only contractual terms which have not been individually negotiated are covered by this Directive; whereas Member States should have the option, with due regard for the Treaty, to afford consumers a higher level of protection through national provisions that are more stringent than those of this Directive;

Whereas the statutory or regulatory provisions of the Member States which directly or indirectly determine the terms of consumer contracts are presumed not to contain unfair terms; whereas, therefore, it does not appear to be necessary to subject the terms which reflect mandatory statutory or regulatory provisions and the principles or provisions of international conventions to which the Member States or the Community are party; whereas in that respect the wording 'mandatory statutory or regulatory provisions' in Article 1 (2) also covers rules which, according to the law, shall apply between the contracting parties provided that no other arrangements have been established;

Whereas Member States must however ensure that unfair terms are not included, particularly because this Directive also applies to trades, business or professions of a public nature;

Whereas it is necessary to fix in a general way the criteria for assessing the unfair character of contract terms;

Whereas the assessment, according to the general criteria chosen, of the unfair character of terms, in particular in sale or supply activities of a public nature providing collective services which take account of solidarity among users, must be supplemented by a means of making an overall evaluation of the different interests involved; whereas this constitutes the requirement of good faith; whereas, in making an assessment of good faith, particular regard shall be had to the strength of the bargaining positions of the parties, whether the consumer had an inducement to agree to the term and whether the goods or services were sold or supplied to the special order of the consumer; whereas the requirement of good faith may be satisfied by the seller or supplier where he deals fairly and equitably with the other party whose legitimate interests he has to take into account;

Whereas, for the purposes of this Directive, the annexed list of terms can be of indicative value only and, because of the cause of the minimal character of the Directive, the scope of these terms may be the subject of amplification or more restrictive editing by the Member States in their national laws;

Whereas the nature of goods or services should have an influence on assessing the unfairness of contractual terms;

Whereas, for the purposes of this Directive, assessment of unfair character shall not be made of terms which describe the main subject matter of the contract nor the quality/price ratio of the goods or services supplied; whereas the main subject matter of the contract and the price/quality ratio may nevertheless be taken into account in assessing the fairness of other terms; whereas it follows, *inter alia,* that in insurance contracts, the terms which clearly define or circumscribe the insured risk and the insurer's liability shall not be subject to such assessment since these restrictions are taken into account in calculating the premium paid by the consumer;

Whereas contracts should be drafted in plain, intelligible language, the consumer should actually be given an opportunity to examine all the terms and, if in doubt, the interpretation most favourable to the consumer should prevail;

Whereas Member States should ensure that unfair terms are not used in contracts concluded with consumers by a seller or supplier and that if, nevertheless, such terms are so used, they will not bind the consumer, and the contract will continue to bind the parties upon those terms if it is capable of continuing in existence without the unfair provisions;

Whereas there is a risk that, in certain cases, the consumer may be deprived of protection under this Directive by designating the law of a non-Member country as the law applicable to the contract; whereas provisions should therefore be included in this Directive designed to avert this risk;

Whereas persons or organizations, if regarded under the law of a Member State as having a legitimate interest in the matter, must have facilities for initiating proceedings concerning terms of contract drawn up for general use in contracts concluded with consumers, and in particular unfair terms, either before a court or before an administrative authority competent to decide upon complaints or to initiate appropriate legal proceedings; whereas this possibility does not, however, entail prior verification of the general conditions obtaining in individual economic sectors;

Whereas the courts or administrative authorities of the Member States must have at their disposal adequate and effective means of preventing the continued application of unfair terms in consumer contracts,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. The purpose of this Directive is to approximate the laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to unfair terms in contracts concluded between a seller or supplier and a consumer.

2. The contractual terms which reflect mandatory statutory or regulatory provisions and the provisions or principles of international conventions to which the Member States or the Community are party, particularly in the transport area, shall not be subject to the provisions of this Directive.

Article 2

For the purposes of this Directive:

(a) 'unfair terms' means the contractual terms defined in Article 3;

(b)'consumer' means any natural person who, in contracts covered by this Directive, is acting for purposes which are outside his trade, business or profession;

(c)'seller or supplier' means any natural or legal person who, in contracts covered by this Directive, is acting for purposes relating to his trade, business or profession, whether publicly owned or privately owned.

Article 3

1. A contractual term which has not been individually negotiated shall be regarded as unfair if, contrary to the requirement of good faith, it causes a significant imbalance in

the parties' rights and obligations arising under the contract, to the detriment of the consumer.

2. A term shall always be regarded as not individually negotiated where it has been drafted in advance and the consumer has therefore not been able to influence the substance of the term, particularly in the context of a pre-formulated standard contract.

The fact that certain aspects of a term or one specific term have been individually negotiated shall not exclude the application of this Article to the rest of a contract if an overall assessment of the contract indicates that it is nevertheless a pre-formulated standard contract.

Where any seller or supplier claims that a standard term has been individually negotiated, the burden of proof in this respect shall be incumbent on him.

3. The Annex shall contain an indicative and non-exhaustive list of the terms which may be regarded as unfair.

Article 4

1. Without prejudice to Article 7, the unfairness of a contractual term shall be assessed, taking into account the nature of the goods or services for which the contract was concluded and by referring, at the time of conclusion of the contract, to all the circumstances attending the conclusion of the contract and to all the other terms of the contract or of another contract on which it is dependent.

2. Assessment of the unfair nature of the terms shall relate neither to the definition of the main subject matter of the contract nor to the adequacy of the price and remuneration, on the one hand, as against the services or goods supplies in exchange, on the other, in so far as these terms are in plain intelligible language.

Article 5

In the case of contracts where all or certain terms offered to the consumer are in writing, these terms must always be drafted in plain, intelligible language. Where there is doubt about the meaning of a term, the interpretation most favourable to the consumer shall prevail. This rule on interpretation shall not apply in the context of the procedures laid down in Article 7 (2).

Article 6

1. Member States shall lay down that unfair terms used in a contract concluded with a consumer by a seller or supplier shall, as provided for under their national law, not be

binding on the consumer and that the contract shall continue to bind the parties upon those terms if it is capable of continuing in existence without the unfair terms.

2. Member States shall take the necessary measures to ensure that the consumer does not lose the protection granted by this Directive by virtue of the choice of the law of a non-Member country as the law applicable to the contract if the latter has a close connection with the territory of the Member States.

Article 7

1. Member States shall ensure that, in the interests of consumers and of competitors, adequate and effective means exist to prevent the continued use of unfair terms in contracts concluded with consumers by sellers or suppliers.

2. The means referred to in paragraph 1 shall include provisions whereby persons or organizations, having a legitimate interest under national law in protecting consumers, may take action according to the national law concerned before the courts or before competent administrative bodies for a decision as to whether contractual terms drawn up for general use are unfair, so that they can apply appropriate and effective means to prevent the continued use of such terms.

3. With due regard for national laws, the legal remedies referred to in paragraph 2 may be directed separately or jointly against a number of sellers or suppliers from the same economic sector or their associations which use or recommend the use of the same general contractual terms or similar terms.

Article 8

Member States may adopt or retain the most stringent provisions compatible with the Treaty in the area covered by this Directive, to ensure a maximum degree of protection for the consumer.

Article 9

The Commission shall present a report to the European Parliament and to the Council concerning the application of this Directive five years at the latest after the date in Article 10 (1).

Article 10

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive no later than 31 December 1994. They shall forthwith inform the Commission thereof.

These provisions shall be applicable to all contracts concluded after 31 December 1994.

2. When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such a reference shall be laid down by the Member States.

3. Member States shall communicate the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive to the Commission.

Article 11

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 5 April 1993.

توجيه المجلس رقم (EEC/13/93)

الصادر في 5 نيسان/أبريل 1993

بشأن الشروط التعسفية في عقود المستهلك

الديباجة

مجلس الجماعات الأوروبية

بعد الاطلاع على المعاهدة المنشئة للجماعة الاقتصادية الأوروبية، ولا سيما المادة (100 أ) منها؛

وبعد الاطلاع على اقتراح المفوضية؛

وبالتعاون مع البرلمان الأوروبي؛

وبعد الاطلاع على رأي اللجنة الاقتصادية والاجتماعية؛

وحيث إنه من الضروري اتخاذ التدابير الرامية إلى الإقامة التدريجية للسوق الداخلية قبل 31 كانون الأول/ديسمبر 1992؛ وحيث إن السوق الداخلية تشكل منطقة دون حدود داخلية، تكفل فيها حرية حركة السلع والأشخاص والخدمات ورؤوس الأموال؛

وحيث إن قوانين الدول الأعضاء المتعلقة بشروط العقود المبرمة بين بائعي السلع أو موردي الخدمات، من جهة، والمستهلكين، من جهة أخرى، تتسم بتباينات عديدة، الأمر الذي يؤدي إلى اختلاف الأسواق الوطنية لبيع السلع والخدمات للمستهلكين، وقد ينشأ عنه إخلال بالمنافسة بين البائعين والموردين، ولا سيما عند بيعهم السلع أو تقديمهم الخدمات في دول أعضاء أخرى؛

وحيث إن قوانين الدول الأعضاء المتعلقة بالشروط التعسفية في عقود المستهلك، على وجه الخصوص، تتسم باختلافات واضحة؛

وحيث تقع على عاتق الدول الأعضاء مسؤولية ضمان خلو العقود المبرمة مع المستهلكين من الشروط التعسفية؛

وحيث إن المستهلكين، بوجه عام، لا يكونون على علم بالقواعد القانونية التي تحكم عقود بيع السلع أو تقديم الخدمات في الدول الأعضاء الأخرى، وقد يؤدي هذا النقص في المعرفة إلى إحجامهم عن الدخول في معاملات مباشرة لشراء السلع أو الخدمات في دولة عضو أخرى؛

وحيث إنه، تيسيراً لإقامة السوق الداخلية وحمايةً للمواطن بصفته مستهلكاً عند حصوله على السلع والخدمات بموجب عقود تخضع لقوانين دولة عضو غير دولته، فمن الضروري إزالة الشروط التعسفية من تلك العقود؛

وحيث إن من شأن ذلك مساعدة بائعي السلع وموردي الخدمات على بيع السلع وتقديم الخدمات، سواء داخل دولهم أو في جميع أنحاء السوق الداخلية، بما يعزز المنافسة ويسهم في زيادة الخيارات المتاحة لمواطني الجماعة بصفتهم مستهلكين؛

وحيث أكدت برامج الجماعة المتعلقة بسياسة حماية المستهلك وإعلامه أهمية حماية المستهلكين من الشروط التعاقدية التعسفية، وينبغي توفير هذه الحماية بواسطة قوانين ولوائح يجري تنسيقها على مستوى الجماعة أو تعتمد مباشرة على ذلك المستوى؛

وحيث إنه، وفقاً للمبدأ المقرر تحت عنوان «حماية المصالح الاقتصادية للمستهلكين»، ينبغي حماية مقتني السلع والخدمات من إساءة استعمال البائع أو المورد لسلطته، ولا سيما من العقود النموذجية أحادية الجانب ومن الاستبعاد التعسفي للحقوق الأساسية في العقود؛

وحيث يمكن تحقيق حماية أكثر فعالية للمستهلك من خلال اعتماد قواعد قانونية موحدة بشأن الشروط التعسفية، على أن تسري هذه القواعد على جميع العقود المبرمة بين البائعين أو الموردين والمستهلكين، مع استبعاد عقود العمل والعقود المتعلقة بحقوق الميراث والحقوق الناشئة عن قانون الأسرة، والعقود المتعلقة بتأسيس الشركات وتنظيمها واتفاقيات الشراكة؛

وحيث يجب أن يتمتع المستهلك بالحماية ذاتها سواء أبرم العقد شفوياً أو كتابة، وبصرف النظر، في العقود المكتوبة، عن ورود شروط العقد في وثيقة واحدة أو عدة وثائق؛

وحيث إن القوانين الوطنية، في وضعها الراهن، لا تسمح إلا بتنسيق جزئي، وإن هذا التوجيه لا يشمل، على وجه الخصوص، إلا الشروط التعاقدية التي لم تكن محلاً للتفاوض الفردي؛ مع احتفاظ الدول الأعضاء، في حدود المعاهدة، بإمكانية توفير مستوى أعلى من الحماية للمستهلك من خلال أحكام وطنية أكثر صرامة؛

وحيث يفترض أن الأحكام التشريعية أو التنظيمية للدول الأعضاء التي تحدد، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، شروط عقود المستهلك لا تتضمن شروطاً تعسفية؛ ومن ثم لا يبدو ضرورياً إخضاع الشروط التي تعكس أحكاماً تشريعية أو تنظيمية آمرة، أو مبادئ وأحكام الاتفاقيات الدولية التي تكون الدول الأعضاء أو الجماعة طرفاً فيها، لأحكام هذا التوجيه؛

وحيث يتعين، مع ذلك، على الدول الأعضاء ضمان عدم إدراج شروط تعسفية، ولا سيما أن هذا التوجيه يسري أيضاً على الأنشطة التجارية والأعمال والمهن ذات الطبيعة العامة؛

وحيث يلزم وضع معايير عامة لتقدير الطابع التعسفي للشروط التعاقدية؛

وحيث إن تقييم الطابع التعسفي للشروط وفقاً للمعايير العامة المختارة يجب أن يستكمل بتقييم شامل للمصالح المختلفة المعنية، وهو ما يجسد مقتضى **حسن النية؛ وعند تقدير حسن النية، يتعين أن يؤخذ في الاعتبار، بوجه خاص، تفاوت القوة التفاوضية بين الطرفين، وما إذا كان المستهلك قد تلقى حافزاً للموافقة على الشرط، وما إذا كانت السلع أو الخدمات قد بيعت أو قدمت بناءً على طلب خاص منه؛ ويعد مقتضى حسن النية متحققاً عندما يتعامل البائع أو المورد مع الطرف الآخر بعدالة وإنصاف، مع مراعاة مصالحه المشروعة؛**

وحيث إن القائمة المرفقة بالشروط لا تعدو أن تكون قائمة استرشادية؛

وحيث ينبغي أن تؤثر طبيعة السلع أو الخدمات في تقدير تعسف الشروط التعاقدية؛

وحيث ينبغي صياغة العقود بلغة واضحة ومفهومة، وأن تتاح للمستهلك فرصة فعلية للاطلاع على جميع الشروط، وأن يرجح، عند الشك، التفسير الأكثر ملاءمة للمستهلك؛

وحيث يجب على الدول الأعضاء ضمان عدم استخدام الشروط التعسفية في العقود المبرمة مع المستهلكين، وألا تكون هذه الشروط ملزمة للمستهلك إذا استُخدمت، مع استمرار العقد ملزماً للطرفين متى كان قادراً على البقاء دون الشروط التعسفية؛

وحيث ينبغي توفير وسائل كافية وفعالة لمنع استمرار تطبيق الشروط التعسفية في عقود المستهلك؛

فقد اعتمد المجلس هذا التوجيه:

المادة (1)

1. يهدف هذا التوجيه إلى تقريب القوانين واللوائح والأحكام الإدارية للدول الأعضاء المتعلقة بالشروط التعسفية في العقود المبرمة بين البائع أو المورد والمستهلك.

2. لا تخضع لأحكام هذا التوجيه الشروط التعاقدية التي تعكس أحكاماً تشريعية أو تنظيمية آمرة، أو أحكام ومبادئ الاتفاقيات الدولية التي تكون الدول الأعضاء أو الجماعة طرفاً فيها، ولا سيما في مجال النقل.

المادة (2)

لأغراض هذا التوجيه، يقصد بالمصطلحات الآتية:

(أ) «الشروط التعسفية": الشروط التعاقدية المحددة في المادة (3).

(ب) «المستهلك": كل شخص طبيعي يتصرف، في العقود التي يشملها هذا التوجيه، لأغراض تقع خارج نطاق تجارته أو أعماله أو مهنته.

(ج) «البائع أو المورد»: كل شخص طبيعي أو اعتباري يتصرف، في العقود التي يشملها هذا التوجيه، لأغراض تتصل بتجارته أو أعماله أو مهنته، سواء كان مملوكاً للقطاع العام أم للقطاع الخاص.

المادة (3)

1. يعد الشرط التعاقدي الذي لم يكن محلاً للتفاوض الفردي شرطاً تعسفياً إذا أدى، خلافاً لمقتضيات حسن النية، إلى إحداث اختلال جوهري في حقوق والتزامات الطرفين الناشئة عن العقد، على حساب المستهلك.

2. يعد الشرط، في جميع الأحوال، غير متفاوض عليه فردياً إذا كان قد أُعد مسبقاً ولم يتمكن المستهلك، نتيجة لذلك، من التأثير في مضمونه، ولا سيما في إطار عقد نموذجي معد مسبقاً.

ولا يحول كون بعض جوانب شرط معين، أو شرط محدد بذاته، قد كان محلاً للتفاوض الفردي دون تطبيق هذه المادة على بقية العقد، إذا أظهر التقييم الشامل للعقد أنه، مع ذلك، عقد نموذجي معد مسبقاً.

وإذا ادعى البائع أو المورد أن شرطاً نموذجياً كان محلاً للتفاوض الفردي، **وقع عليه عبء إثبات ذلك.**

3. يتضمن الملحق قائمة استرشادية وغير حصرية بالشروط التي يجوز اعتبارها تعسفية.

المادة (4)

1. مع عدم الإخلال بأحكام المادة (7)، يقدر الطابع التعسفي للشرط التعاقدي مع مراعاة طبيعة السلع أو الخدمات التي أبرم العقد بشأنها، وبالرجوع، وقت إبرام العقد، إلى جميع الظروف المحيطة بإبرامه وإلى جميع شروط العقد الأخرى أو شروط أي عقد آخر يعتمد عليه.

2. لا يمتد تقييم الطابع التعسفي للشروط إلى تحديد المحل الرئيسي للعقد، ولا إلى مدى تناسب الثمن أو المقابل مع الخدمات أو السلع المقدمة في مقابله، متى كانت هذه الشروط مصاغة بلغة واضحة ومفهومة.

المادة (5)

في العقود التي تكون فيها جميع الشروط أو بعضها مقدمة إلى المستهلك كتابةً، يجب دائماً صياغة تلك الشروط بلغة واضحة ومفهومة.

وعند وجود شك في معنى شرط ما، يرجح **التفسير الأكثر ملاءمة للمستهلك.**

ولا تسري قاعدة التفسير هذه في إطار الإجراءات المنصوص عليها في المادة (2/7).

المادة (6)

1. تلتزم الدول الأعضاء بالنص على أن الشروط التعسفية المستخدمة في عقد يبرمه بائع أو مورد مع مستهلك لا تكون ملزمة للمستهلك وفقاً لما تقرره قوانينها الوطنية، وأن يظل العقد ملزماً للطرفين وفقاً لبقية شروطه إذا كان قادراً على الاستمرار دون الشروط التعسفية.

2. تتخذ الدول الأعضاء التدابير اللازمة لضمان عدم فقدان المستهلك الحماية المقررة له بموجب هذا التوجيه نتيجة اختيار قانون دولة غير عضو باعتباره القانون الواجب التطبيق على العقد، متى كان العقد وثيق الصلة بإقليم الدول الأعضاء.

المادة (7)

1. تضمن الدول الأعضاء، لمصلحة المستهلكين والمنافسين، وجود وسائل كافية وفعالة لمنع استمرار استخدام الشروط التعسفية في العقود التي يبرمها البائعون أو الموردون مع المستهلكين.

2. تشمل الوسائل المشار إليها في الفقرة الأولى أحكاماً تتيح للأشخاص أو المنظمات التي تكون لها، وفقاً للقانون الوطني، مصلحة مشروعة في حماية المستهلكين، اتخاذ الإجراءات أمام المحاكم أو الهيئات الإدارية المختصة للحصول على قرار بشأن ما إذا كانت الشروط التعاقدية المعدة للاستخدام العام تعسفية، بما يسمح بتطبيق وسائل مناسبة وفعالة لمنع استمرار استخدامها.

3. مع المراعاة الواجبة للقوانين الوطنية، يجوز توجيه وسائل الانتصاف القانونية المشار إليها في الفقرة الثانية، منفردة أو مجتمعة، ضد عدد من البائعين أو الموردين المنتمين إلى القطاع الاقتصادي ذاته، أو ضد جمعياتهم، ممن يستخدمون أو يوصون باستخدام الشروط التعاقدية العامة ذاتها أو شروط مماثلة.

المادة (8)

يجوز للدول الأعضاء اعتماد أو الإبقاء على أحكام أكثر صرامة تتوافق مع المعاهدة في المجال الذي يغطيه هذا التوجيه، وذلك لضمان أقصى درجة من الحماية للمستهلك.

المادة (9)

تقدم المفوضية إلى البرلمان الأوروبي وإلى المجلس تقريراً بشأن تطبيق هذا التوجيه، وذلك في موعد أقصاه خمس سنوات من التاريخ المشار إليه في المادة (1/10).

المادة (10)

1. تضع الدول الأعضاء موضع التنفيذ القوانين واللوائح والأحكام الإدارية اللازمة للامتثال لهذا التوجيه في موعد لا يتجاوز 31 كانون الأول/ديسمبر 1994، وتبلغ المفوضية بذلك فوراً. وتطبق هذه الأحكام على جميع العقود المبرمة بعد 31 كانون الأول/ديسمبر 1994.

2. عندما تعتمد الدول الأعضاء هذه التدابير، يجب أن تتضمن إشارة إلى هذا التوجيه، أو أن تقترن بهذه الإشارة عند نشرها رسمياً، وتحدد الدول الأعضاء كيفية إجراء هذه الإشارة.

3. تبلغ الدول الأعضاء المفوضية بالأحكام الرئيسية في قوانينها الوطنية التي تعتمدها في المجال الذي يغطيه هذا التوجيه.

المادة (11)

هذا التوجيه موجه إلى الدول الأعضاء.

حرر في لوكسمبورغ بتاريخ 5 نيسان/أبريل 1993